



Distr.  
GENERAL

A/52/120  
21 April 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Пятьдесят вторая сессия  
Пункт 82 первоначального перечня\*

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ  
МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Письмо Постоянного представителя Нидерландов при Организации  
Объединенных Наций от 18 апреля 1997 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь обратить Ваше внимание на заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, относительно Ирана, опубликованное 10 апреля 1997 года.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 82 первоначального перечня.

Н.Х. БИГМАН  
Постоянный представитель Нидерландов  
при Организации Объединенных Наций

---

\* A/52/50.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на английском и французском языках]

### Заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, относительно Ирана, сделанное 10 апреля 1997 года

Верховный суд в Берлине, который рассматривал так называемое дело "Миконоса", установил, что к нему причастны иранские власти самого высокого уровня.

Европейский союз осуждает эту причастность иранских властей и считает такое поведение абсолютно неприемлемым для международных отношений.

Европейский союз всегда стремился к конструктивным отношениям с Ираном, и "критический диалог", по которому была достигнута договоренность в Европейском совете в декабре 1992 года, был направлен на достижение этой цели. Однако никакой прогресс невозможен в то время, когда Иран пренебрегает международными нормами и совершает акты терроризма.

Председательствующая страна предложила государствам-членам отозвать своих послов для скоординированных консультаций по вопросу о будущих отношениях между Европейским союзом и Ираном. Европейский союз отмечает, что в нынешних условиях нет основы для продолжения "критического диалога".

Совет на своем заседании 29 апреля проведет обзор отношений Европейского союза с Ираном и решит, какие дальнейшие меры являются целесообразными.

Европейский союз ожидает, что правительство Ирана примет меры по предотвращению возможных угроз и обвинений против любого из государств-членов, а также предпримет необходимые шаги для обеспечения безопасности всех граждан и учреждений Европейского союза в Иране.

-----